

Vol. - 3 1997

2nd Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

2^e session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

PROJET DE
LOI
URBANISME
NEW BRUNSWICK

BILL
86

PROJET DE LOI
86

**AN ACT TO AMEND THE
COMMUNITY PLANNING ACT**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'URBANISME**

Read first time: February 19, 1997

Première lecture: le 19 février 1997

Read second time:

Deuxième lecture:

Committee:

Comité:

Read third time:

Troisième lecture:

HON. ANN BREAU

L'HON. ANN BREAU

BILL 86

**An Act to Amend the
Community Planning Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Paragraph 6(4)(a) of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Schools Act" and substituting "Elections Act".*

PROJET DE LOI 86

**Loi modifiant la
Loi sur l'urbanisme**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'alinéa 6(4)a) de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Loi scolaire» et leur remplacement par les mots «Loi électorale».*

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

Section 1

Article 1

The existing provision is as follows:

La disposition actuelle se lit comme suit:

- 6(4) To be a member of a commission, a person shall be
- (a) eligible to vote under the *Municipal Elections Act* or the *Schools Act*;
 - (b) if appointed by a council, a resident in that municipality;
 - (c) if appointed by the Minister, a resident in the unincorporated area of the planning district; and
 - (d) if appointed by a rural community committee, a member of that rural community committee.

- 6(4) Pour faire partie d'une commission, une personne doit
- a) avoir droit de vote en vertu de la *Loi sur les élections municipales* ou de la *Loi scolaire*;
 - b) résider dans la municipalité si elle est nommée par un conseil;
 - c) résider dans le secteur non-constitué en municipalité du district d'aménagement si elle est nommée par le Ministre; et
 - d) être membre du comité de la communauté rurale si elle est nommée par celui-ci.